

Vielen Dank für den Kauf des Phono Vorverstärkers MM 001! Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt haben, sind Ihr Fachhändler oder Vertrieb jederzeit kompetente Ansprechpartner, die Ihnen gerne zur Verfügung stehen.

**Thorens Export Company AG**  
**Im Huebel 1, CH-4304 Giebenach**  
**Schweiz / Switzerland / Suisse**

Congratulations for your purchase of the phono preamplifier MM 001! Please read this manual carefully before operating your unit. Your local Thorens dealer or distribution partner shall be pleased to assist you in the event that you have any further queries or need additional information concerning this product.

Nous vous remercions pour l'achat du préamplificateur phono MM 001! Veuillez lire attentivement toutes les recommandations suivantes. Si vous aviez des questions au sujet du produit, adressez-vous à votre revendeur ou distributeur qui sont à tout moment des partenaires compétents restant à votre entière disposition.



Dieses Elektronikprodukt entspricht den gültigen Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens. Alle notwendigen Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis vorgenommen.

This product was tested with positive results and therefore complies to all requirements for obtaining the CE label.

Ce produit électronique est conforme aux directives européennes pour l'obtention de la marque CE. Tous les essais nécessaires ont été effectués avec un résultat positif.

[www.thorens.com](http://www.thorens.com)



**WICHTIG: ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN DURCH VERBRAUCHER IN PRIVATEN HAUSHALTEN INNERHALB DER EU**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Werkstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit von Mensch und Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Werkstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

**IMPORTANT: DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed off with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**IMPORTANT: ELIMINATION D'APPAREILS ELECTRIQUES PAR LES UTILISATEURS PARTICULIERS RESIDANT DANS LA CE**

Ce symbole, figurant sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de remettre ce produit à une entreprise d'élimination ou de recyclage d'appareils électriques de tous types (par ex. une décharge spécialisée). La collecte sélective et la réutilisation de tous vos anciens appareils électroniques à l'occasion de leur élimination, contribuent à la protection de l'environnement et assure qu'il soient recyclés de manière à éviter de porter atteinte à la santé humaine et à la protection de la nature. Pour obtenir de plus amples informations sur les dépôts et le recyclage des appareils électroniques usagés, adressez-vous aux autorités locales, aux déchèteries ou au distributeur qui vous a vendu l'appareil.

## BEDIENUNGSHINWEISE

**Anschluß des Plattenspielers:** Verbinden Sie zunächst den Plattenspieler mit dem Eingang (INPUT) des MM 001. Bringen Sie anschließend das Massekabel des Plattenspielers an der Masseklemme (GND) an.

**Anschluß des Verstärkers:** Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des MM 001 mit einem beliebigen Hochpegelgang (AUX, TAPE, etc.) Ihres Vor- bzw. Vollverstärkers.

**Netzanschluß:** Verbinden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil mit der Netzeingangsbuchse des MM 001 (DC INPUT) und anschließend mit einer Netzsteckdose.

**Das Gerät sollte mindestens 20 cm entfernt von magnetischen Wechselstromfeldern (wie sie von Transformatoren, Motoren, Netzleitungen, usw. erzeugt werden) entfernt aufgestellt werden. Verwenden Sie nur das original Thorens Netzteil.**

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Connection to record player:** first, the signal leads of your record player are to be connected to the RCA input jacks (INPUT) at the rear side of the MM 001. Proceed with attaching the ground lead of your record player to the ground post marked GND.

**Connection to amplifier:** by means of a suitable signal lead (L + R) connect the RCA output jacks (OUTPUT) of the MM 001 with any high-level input jack (e.g. AUX, TAPE) at your preamplifier or integrated amplifier.

**Connection to mains:** connect the supplied external mains power adaptor first with the input jack (labelled DC INPUT) at the rear panel of the MM 001 and then with the mains wall socket.

**It is highly recommended to place the unit at least 8" (20 cm) away from powerful A/C sources, such as transformers, motors, power lines, etc. Always use the original Thorens mains power adaptor!**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Raccordement de la platine:** raccordez d'abord la platine à l'entrée (INPUT) du MM 001. Reliez ensuite le câble de masse de la platine à la borne de masse (GND).

**Raccordement de l'amplificateur:** reliez la douille de sortie (OUTPUT) du MM 001 avec une des entrées de haut niveau disponible de votre préampli ou ampli.

**Raccordement secteur:** raccordez le bloc secteur livré avec le MM 001 (DC INPUT) et ensuite à une prise de courant secteur.

**L'appareil doit être installé à une distance minimale d'au moins 20 cm de champs électromagnétiques alternatifs (qui pourraient être générés par des transformateurs, des moteurs, des lignes électriques etc.) N'utilisez que le bloc secteur original Thorens.**



## TECHNISCHE DATEN

<b>Kompatibilität</b>	nur MM-Systeme
<b>Eingangsempfindlichkeit</b>	5 mV/1 kHz/47 kOhm
<b>Ausgangsspannung</b>	200 mV/1 kHz
<b>RIAA-Entzerrung (20Hz - 20 kHz)</b>	+/- 0,5 dB
<b>Rauschspannungsabstand</b>	> 82 dB/A
<b>Klirrfaktor</b>	< 0,002%
<b>Abmessungen (H x B x T)</b>	36 x 100 x 77 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 250 g

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Compatibility</b>	MM pickups only
<b>Input Sensitivity</b>	5 mV/1 kHz/47 kOhm
<b>Output Voltage</b>	200 mV/1 kHz
<b>RIAA-Equalisation (20Hz - 20 kHz)</b>	+/- 0.5 dB
<b>Signal-to-Noise Ratio</b>	> 82 dB/A
<b>Harmonic Distortions</b>	< 0.002%
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	100 x 36 x 77 mm
<b>Weight</b>	250 g (appr.)

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Compatibilité</b>	seulement systèmes MM
<b>Sensibilité d'entrée</b>	5 mV/1 kHz/47 kOhm
<b>Tension de sortie</b>	200 mV/1 kHz
<b>RIAA Redressement distorsion (20Hz-20kHz)</b>	+/- 0,5 dB
<b>Rapport signal/bruit</b>	> 82 dB/A
<b>Taux de distorsion</b>	< 0,002%
<b>Dimensions (H x L x P)</b>	36 x 100 x 77 mm
<b>Poids</b>	env. 250 g